

## LIBROS



«RELATO DE MI VIDA»  
Thomas Mann  
HERMIDA EDITORES  
204 páginas,  
12,90 euros

## FIRMADO:

Judío exiliado, homosexual casado y con hijos también literatos, trabajador infatigable y abanderado intelectual germano contra el nazismo, Thomas Mann, premio Nobel 1929, escribió este condensado aunque soberbio texto autobiográfico en el que destaca su cuidada edición

## Sobre el autor

Thomas Mann (Lübeck, 1875-Zúrich, 1955) recibió el Premio Nobel en 1929. Se exilió a Suiza con la llegada de Hitler al poder, y se instaló en los Estados Unidos. De entre sus obras destacan «Los Buddenbrook», inspirada en la historia de su familia, «La muerte en Venecia» y «La montaña mágica».

## Ideal para...

conocer la última etapa de Mann y su enfermedad mortal gracias al texto de su hija Erika, que habla de las relaciones de sus padres con otros escritores. Y para leer la propia voz del autor.

## Un defecto

Mann hace un esfuerzo buenísimo de síntesis a lo largo de su texto, de cincuenta y cinco páginas, y suena completo e interesante en cada línea, pero habrá lectores a los que les sepa a poco.

## Una virtud

El gran traductor Andrés Sánchez aporta una cronología de Mann tremendamente completa, de sesenta páginas, que complementa tanto la autobiografía del autor como el texto de su hija.

Puntuación: 10

Por Toni MONTESINOS

Muy pocos autores contemporáneos podrían decir que fueron ídolos de Franz Kafka. Eso le ocurrió a Thomas Mann, cuyo relato de 1903 «Tonio Kröger» constituía la lectura predilecta, a los veinte años, del futuro autor de «La metamorfosis». Por aquel tiempo, Mann ya se había consolidado como una joven realidad de la narrativa germana con varias novelas cortas y, sobre todo, la extensa «Los Buddenbrook» (1901), cuyo eco en Alemania sólo era comparable al que obtuvo en su día el «Werther» de Goethe y que se iba a traducir a numerosas lenguas. Muy pronto, pues, a Mann le llegaría la fama y el prestigio, y se erige, por voluntad propia, en el pope de las letras germanas, e incluso compete con su hermano mayor, el novelista y dramaturgo Heinrich Mann, cuya obra siempre despreció por vulgar aunque públicamente le alabara.

Este comportamiento es muy propio de Mann: la hipocresía más fina, como demostró el reputado crítico Marcel Reich-Ranicki, apoyándose en las cartas y en el diario del escritor, en el apasionante «Thomas Mann y los suyos» (Tusquets, 1989). Es la actitud de un hombre serio, muy consciente de su talento y capacidad artística, seguro de sí mismo, el mismo que aparece en este «Relato de mi vida» (traducción de Andrés Sánchez Pascual), que se había criado en el seno de una familia de comerciantes de Lübeck. Allí había nacido en 1875, para después trasladarse a Múnich a la muerte de su padre. Nada indicaba que, tras acabar los estudios, aquel joven que había



Thomas Mann se crió en el seno de una familia de comerciantes de Lübeck

entrado a trabajar en la oficina de una compañía de seguros se convertiría en uno de los autores más importantes de todos los tiempos (Ranicki compara su universo literario con los de Joyce y Proust). Desde entonces, para Mann sólo existió la literatura y la voluntad de recrear sus propias dudas espirituales y creativas. Boda, seis hijos, una homosexualidad reprimida y a veces apuntada con sutileza en obras como «La muerte en Venecia» (1912), y los días enteros encerrado en su despacho bajo el cuidado de su esposa, a la que debió

tanto según reconoció él mismo, escribiendo cuentos, ensayos y novelas monumentales como «La montaña mágica» (1924), la tetralogía «José y sus hermanos» (1934-1944) o «Doctor Faustus» (1947).

## » SUPROPIAVOZ

Para aproximarse directamente a estas distintas etapas, referencias personales y escritos, la propia voz de Mann en este «Relato de mi vida» surge como un documento estupendo, la versión sintetizada de una trayectoria que hace más de diez años desgranó Hermann

Kurzke en una biografía portentosa tras veinticinco años de investigación. «Thomas Mann. La vida como obra de arte». El libro que ahora tenemos entre nosotros, sin embargo, es parcial: es el Mann que revisa su andadura poco después de serle concedido el Premio Nobel, en 1929, más el Mann visto por su hija, la suicida Erika (como lo fue también su hermano Klaus), que cuenta en «El último año de mi padre» el período que va de agosto de 1954 a agosto de 1955, quedando fuera, como dice el traductor, «su lucha contra el na-

## Lecturas relacionadas



«THOMAS MANN. LA VIDA COMO...»  
H. Kurzke, Galaxia Gutenberg, 39 €, 784 págs.

La mejor biografía del autor «Thomas Mann. La vida como obra de arte», muestra al hombre en su esencia, junto con sus ideas políticas, sus familiares, su oposición al nazismo, etc.



«ENSAYOS SOBRE MÚSICA, TEATRO Y...»  
Thomas Mann, Alba, 18,05 €, 332 páginas

Recopilación de textos escritos entre 1922 y 1955 con el título de «Ensayos sobre música, Teatro y literatura», sobre autores alemanes, su interpretación del arte o su mirada hacia



«SCHOPENHAUER, NIETZSCHE, FREUD»  
T. Mann, Alianza, 11,20 €, 232 páginas

Sánchez Pascual traduce estos ensayos sobre tres figuras clave de las letras germanas, las dos primeras también objeto de reflexión en «Relato de mi vida» y que le influyeron.

zismo, el exilio europeo, su estancia en Estados Unidos y los años inmediatamente posteriores a la guerra mundial. Erika fue una gran escritora, y su crónica aquí resulta memorable: la entrega al ensayo de su progenitor en tomo a Chéjov y Schiller, su relación con Hermann Hesse, su amor por el teatro, las bodas de oro, su fraternidad y solidaridad para con los hombres, las horas en la clínica...

Porsu parte, «Relato de mi vida» fue la ocasión para Thomas Mann de recordar con cariño ciertos momentos importantes que serán clave en su escritura sin por ello recurrir a idealizaciones o faltas modestias: «Mi estado de ánimo era una mezcla de indolencia, mala conciencia burguesa y la seguridad de que en mí había talentos latentes», dice al comienzo. Reconoce que la escuela nunca le interesó, y habla de amistades muy especiales con un par de chicos e incluso un intento de petición fracasada de matrimonio con una joven. Resulta realmente interesante cómo explica el influjo que sintió al leer a Schopenhauer y Nietzsche, a Heine y Schiller, muy curiosa su obsesión por ir en bicicleta, muy conmovedora su necesidad de estar insta-

**«RECONOCE AQUÍ QUE LA ESCUELA NUNCA LE INTERESÓ Y SU OBSESIÓN POR MONTAR EN BICICLETA»**

lado cerca del mar, muy iluminador lo que piensa de sus propias novelas. Así, «Tonio Kröger» es «la más próxima a mi corazón», «La montaña mágica» es considerada como «mi novela educativa» y sobre «La muerte en Venecia» reconoce tener un «tema tan escabroso», indicando, eso sí, que en la historia «no hay inventado absolutamente nada». Aparecen, entre obra y obra, la Gran Guerra, una «ruptura entre dos épocas», un libro que destaca mucho, «Consideraciones de un apolítico», e incluso refiere un viaje por España para dar conferencias, de Barcelona a Sevilla y Granada, y de ahí a Madrid, Santander y Vizcaya, y lo más doloroso, el suicidio de dos hermanas, Carla y Julia. Una vida literaria exitosa como pocas desde muy temprano que aún perdura y hace atractivo un texto menor como éste que, mediante la habilidosa edición de Hermida Editores, cobra un interés extremo.

**«DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO DE LA VIEJA ESCUELA»**  
 Javier Pérez Andújar  
 TUSQUETS  
 477 páginas,  
 21 euros

Aunque no haya nada nuevo bajo el sol, cierta originalidad narrativa se cifra en un recurrente tono transgresor, en una desinhibida crítica de la realidad, sin olvidar la punzante ironía, la relativización de los géneros literarios y el lúdico autobiografismo. Es lo que ha conseguido sobradamente en los últimos años Javier Pérez Andújar (Sant Adrià de Besòs, 1965) con «Los príncipes valientes» (2007), «Paseos con mi madre» (2011) o «Catalanes todos» (2014), novelas inclasificables en su rara mezcla de evocador lirismo, reivindicación de la cultura popular, atrabiliarias vivencias personales y un humor de juegos de palabras y jocosas ambivalencias conceptuales. «Diccionario enciclopédico de la vieja escuela» recoge, al modo de aquellas entrañables enciclopedias colegiales, un jugoso compendio de términos autorreferenciales que remiten a la infancia autorial tardofranquista, su juventud en la Transición y una actualidad reflejada en lúcidos comentarios y desternillantes apreciaciones. «Contar lo que he visto, lo que he leído, lo que he escuchado, tal es mi propósito en este volumen»;

[ENSAYO]  
**AQUELLA INFANCIA TARDOFRANQUISTA**

Pérez Andújar repasa cómo eran las enciclopedias populares de la EGB



pero más allá de este objetivo testimonial hallamos la crónica sentimental de una extraña modernidad de tardes de cine con sesión doble, esperados tebeos (que no cómics) dominicales, inquietantes primeras lecturas iniciáticas—Poe, Verne o Salgarí—, álbumes de cromos trabajosamente completados o juveniles vagabundeos de barriada de extrarradio. Textos éstos en los que vida y literatura se imbrican en eficaz combinación estilística: «Pareciendo una manera de escribir, resulta que han sido una manera de vivir.» La clave de esta escritura radica, efectivamente, en su carácter visceral, íntimo,

festivo y desgarrado. La reconocida influencia de Francisco Umbral —«Para superarlo hay que dejar de leerlo radicalmente»— y la rupturista iconografía de Gómez de la Serna nos sitúan ante una prosa de luminosos hallazgos expresivos y punzantes imágenes de señalada intencionalidad: «La cartilla de racionamiento era la única Constitución».

La metáfora, el oxímoron o las simbólicas comparaciones son creativamente vulneradas, recreando la feliz retórica de esa machadiana coloquialidad de «lo que pasa en la calle». En insólita compañía conviven aquí apocalípticos e integrados como el ham-

briento Carpanta y el atormentado Kafka, la fantástica Mary Poppins junto al analítico Sherlock Holmes, King Kong codeándose con Dickens o el intrépido James Bond no lejos del melódico Dylan.

Los libros, el cine, el pop-rock, los cómics o la actualidad sociopolítica conforman la esencia de una cultura popular extraordinariamente vital y atractiva, junto al concienzudo compromiso de las páginas dedicadas al atentado a la revista «Charlie Hebdo», las tensiones obreras y sindicales de nuestro tiempo, el fenómeno reivindicativo del 15-M, o el varopinto racismo globalizado. El protagonismo del escritor es absoluto, y su condición de tipo descontento, eterno Peter Pan anclado en discolas ingenuidades, desenfadado gestor de su concienzuda memoria, resulta deslumbrante y absorbente. Ingenio, ternura, nostalgia e inteligente crítica de la realidad para una excelente expansión literaria.

Jesús FERRER

<p><b>SOBRE EL AUTOR</b>                  Novelista e ingenioso cronista cultural, cultivó una literatura autorreferencial de nostálgico lirismo y aguda crítica social</p>	<p><b>UNA VIRTUD</b>                  La deliciosa amenidad y el jugoso humorismo de estas divertidas páginas</p>
<p><b>IDEAL PARA...</b>                  Adentrarse, bajo una irónica mirada intelectual, en la mejor cultura popular de las últimas décadas</p>	<p><b>UN DEFECTO</b>                  Una cierta, aunque lógica, dispersión temática y argumental</p>
<p><b>PUNTAUACIÓN</b>                  9</p>	

[ESCAPARATE]



«50 VIÑETAS QUE...»  
 Roberto Fandiño. Ariel.  
 19,90 euros, 371 páginas

Siglos antes de la aparición de las redes sociales, con sus memes y videos virales, las caricaturas tenían un gran peso en la sociedad y lograban movilizar a la población e inclinar la balanza ideológica. «50 viñetas que cambiaron el mundo» explica de manera amena varios de los acontecimientos más importantes de la historia contemporánea y muestra la visión de los caricaturistas que los vivieron y representaron a sus coetáneos.



«LA SOMBRA DE LA LEYENDA...»  
 M. J. Villaverde Rico. Tecnos.  
 25 euros, 540 páginas

¿Hubo una «leyenda negra»? ¿Por qué desde el siglo XVI y hasta el XX se acusa a los españoles de ser una raza impura, mezcla de judíos y moros? ¿Se puede hablar de racismo y de hispanofobia? Estas y otras cuestiones más serán contestadas por quince relevantes especialistas entre los que destacan Alicia Mayer, Jonathan Israel y Juan Pimentel, que ofrecerán su visión crítica.



«INDIA COMO POTENCIA...»  
 Kepa Sodupe. Univ. País Vasco.  
 25 euros, 490 páginas

India está atrayendo la atención del mundo. Recientemente, su primer ministro, Narendra Modi, afirmó que el siglo XXI será de la India. Este pommerizado ensayo se adentra en la realidad del país en nuestros días. Por un lado, analiza las razones que pueden justificar la afirmación de Modi: su sistema democrático o la modernización de su economía. Mientras que por otro considera cuáles son los obstáculos que tiene en su camino.



«TRADUCCIONES...»  
 M. Vivancos Gómez. Dykinson.  
 40 euros, 552 páginas

Primera edición del código 59 de la Real Academia de la Historia, que viene a enriquecer nuestro conocimiento sobre la lengua del Cuatrocientos, la actividad traductora y su papel en el desarrollo de la vida monástica. En «Traducciones castellanas del código de San Millán de la Cogolla» se reúnen traducciones de interés para los monjes. El prólogo está firmado por la académica Inés Fernández-Ordóñez. C.P.-U.